

*Халиуллина Ю.Ш.* Когнитивные особенности лексики глянцевого издания Башкортостана (на материале русского, английского и башкирского языков) //Современные проблемы науки и образования. Электронный журнал. – 2014. – № 1. URL: [www.science-education.ru/115-11939](http://www.science-education.ru/115-11939) (Дата обращения: 21 марта 2017 г.)

© Смольникова Е.В., 2017

**Сутягина Т.Е. (Екатеринбург, УрГПУ)**

***Методика завершения высказывания как способ выявления ценностной ориентации современных носителей русского языка***

**Аннотация.** Статья представляет собой опыт осмысления данных, полученных экспериментальным путём – в рамках метода вероятностного прогнозирования. Выявляется современная трактовка концепции романа Н.А. Островского «Как закалялась сталь», на основании которой делается вывод о ценностных установках современных носителей русского языка.

**Ключевые слова:** эксперимент, методика завершения (дополнения) высказывания, Н.А. Островский, «Как закалялась сталь».

**Sutyagina T.E. (Ekaterinburg, USPU)**

***Method of conclusion of a phrase as a way of identification of values of modern Russian people***

**Abstract.** The paper is an experience of understanding of information obtained by experiment – by dint of method of probabilistic prediction. Modern interpretation of the concept of the novel «How the steel was tempered» written by N.A. Ostrovsky is revealed, based on this we conclude about the values of modern Russian people.

**Key words:** experiment, method of conclusion (addition) of a phrase, N.A. Ostrovsky, «How the steel was tempered».

В настоящее время мы живём в эпоху отсутствия какой-либо господствующей политической идеологии. В обществе проис-

ходит переоценка ценностей по сравнению с общепринятыми ценностными установками, навеянными коммунизмом. Нам было интересно выявить современную трактовку романа Н.А. Островского «Как закалялась сталь»; понять, как воспринимается книга и её основная идея сегодня. Для этого мы провели эксперимент, нацеленный на выявление специфики восприятия данного произведения.

Эксперимент мы применили потому, что это такой «метод познания, при помощи которого в контролируемых условиях исследуются явления действительности» [3]. Эксперимент позволяет получить информацию о процессах и явлениях, неподдающихся наблюдению.

В частности использование психолингвистических экспериментов предлагает новые пути в филологических исследованиях художественной речи. Во-первых, в связи с её спецификой: художественная речь всегда отличается образностью, т.е. способностью вызывать цепь ассоциаций и представлений об окружающих явлениях. Данную особенность отмечали В.В. Виноградов, Ш. Балли, Д.Н. Шмелев и др. В свете этого «знание ассоциативных возможностей слов, выявленных в процессе эксперимента, позволяет судить об их образном потенциале и характере стилистических функций в тексте» [2, с. 434].

Во-вторых, данный эксперимент отвечает целям и задачам филологии, «основной проблемой которой является проблема понимания. В связи с этим особую значимость приобретают вопросы адекватности кодирования писателем смысла текста и декодирования его читателем. Не случайно возникло целое направление – стилистика декодирования, представленное учёными во главе с И.В. Арнольд» [2, с. 434]. «Стилистика получателя речи концентрирует внимание не на том, что автор, возможно, хотел сказать, а на том, что действительно сказано, и как убедиться в полноте и правильности восприятия, т.е. в отсутствии искажения при декодировании» [1, с. 15].

Знание образного потенциала слова позволяет автору художественного произведения создавать на его основе образ, наиболее адекватно воспринимаемый читателем. Психолингвистические эксперименты, в свою очередь, «позволяют судить о

характере читательского восприятия текста, о единицах текстовой структуры, о типах смыслового развёртывания текста в сознании читателя, об эффективности различных сигналов эстетической информации, имеющих в тексте, о текстовых универсалиях и их индивидуально-авторском воплощении (при наличии соответствующих данных для сопоставления с текстовыми системами других авторов)» [2, с. 435].

Непосредственно связан с исследованием механизмов порождения, восприятия и понимания текста метод вероятностного прогнозирования, предложенный У. Тейлором. Теоретической базой данного метода является следующий постулат: слова запоминаются в нашем сознании с частотами их использования в речи и в типовых контекстах употребления.

Сама идея прогнозирования заключается в том, что говорящий в своей речевой деятельности способен предсказать вероятность появления того или иного элемента речевой цепи. Исследованиями доказано: человек, слушающий / читающий текст, воспринимает его не словами, а более крупными блоками и декодирует его с учётом тех или иных составляющих. Слушая / читая текст, люди произвольно прогнозируют некоторое событие, происходящее в нём, конкретную лексику как средство описания этого события, а также грамматические формы лексических единиц и целостные структуры.

В рамках метода вероятностного прогнозирования существует две методики: методика заполнения текстовых лакун; методика завершения (дополнения) высказывания.

Нами был проведён и обработан психолингвистический эксперимент, основанный на последней из указанных выше методик.

**Целью** эксперимента заключалась в выявлении возможностей интерпретации художественного текста, вплоть до вероятности его узнавания. **Гипотеза:** методика завершения высказывания может способствовать выявлению ценностной ориентации современных носителей русского языка.

Всего в ходе эксперимента было опрошено 207 человек. Респондентами стали обучающиеся 9-х (10 человек) и 11-х классов (21 человек) МБОУ СОШ № 27 г. Екатеринбург; студенты (с

1 по 4 курс) и магистранты (1 и 2 года обучения) трёх структурных подразделений Уральского государственного педагогического университета: географо-биологический факультет (10 человек), факультет физической культуры (21 человек), очное и заочное отделение Института филологии, культурологии и межкультурной коммуникации (72 человека); сотрудники и преподаватели Уральского государственного педагогического университета (10 человек), студенты и преподаватели Уральского государственного медицинского университета (16 человек), сотрудники Государственного Дворца творчества детей и молодёжи «Одарённость и технологии» (5 человек), а также сотрудники Управления образования, Администрации г. Сухой Лог, педагоги и директора образовательных учреждений данного города (42 человека).

Возраст испытуемых: от 14 до 77 лет. Распределение респондентов по возрастным категориям представлено в таблице:

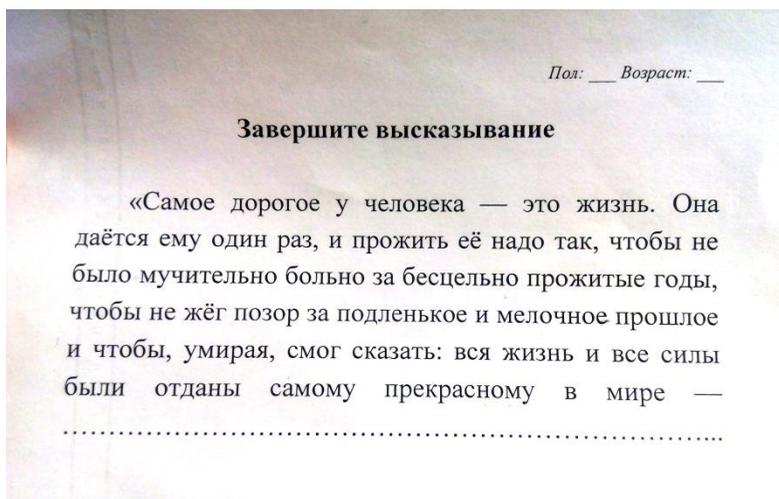
14 -17	18 -22	23 -29	30- 39	40- 49	50- 59	60- 69	от 70
20	11 4	19	13	17	11	12	1

В гендерном плане большинство опрошенных – женщины (161 человек). Количество мужчин без малого составляет четверть от общего числа респондентов (46 человек).

В качестве стимульного материала был выбран фрагмент из романа Н.А. Островского «Как закалялась сталь» (одно из уже ставших крылатыми высказываний главного героя романа, Павки Корчагина), в котором ясно излагается основная идея, концепция автора: *«Самое дорогое у человека – это жизнь. Она даётся ему один раз, и прожить её надо так, чтобы не было мучительно больно за бесцельно прожитые годы, чтобы не жёг позор за подленькое и мелочное прошлое и чтобы, умирая, смог сказать: вся жизнь и все силы были отданы самому прекрасному в мире – борьбе за освобождение человечества»* [4, с. 312].

Эксперимент проводился в письменной форме. Испытуемым данный фрагмент предлагался незаконченным (без указания ав-

тора и названия книги). Предложенная карточка выглядела следующим образом:



Респондентам необходимо было завершить высказывание. При этом реакции испытуемых не ограничивались никаким образом (напр.: «завершите высказывание одним словом; именем существительным; однородным рядом») и т.д.).

По результатам количественной обработки в ядерной зоне оказались самые частотные ответы: «*любви*» (32), «*семье*» (32). Зона ближней периферии представлена реакциями «*детям*» (19), «*саморазвитию*» (11), «*жизни*» (10), «*служению людям*» (9), «*работе*» (8), «*делу*» (7). В дальнюю периферию вошли такие реакции, как: «*искусству*» (3), «*творчеству*» (3), «*самому себе*» (3), «*Богу*» (3), «*музыке*» (2).

Кроме того, довольно часто респонденты завершали высказывание не одним словом, а словосочетанием, однородным рядом и даже одним или несколькими предложениями. Поэтому большинство ответов испытуемых составляют зону крайней периферии – группу единичных, сугубо индивидуальных реакций: «*познанию*» (1), «*любви к близким, путешествию, добрым делам*» (1), «*случаю*» (1), «*морфологии и синтаксису*» (1), «*людям, которые меня окружают и хорошим моментам в моей жизни*» (1), «*искренности*» (1), «*созерцанию изменчивости природы и*

*наблюдению за личностным ростом, взлетами и падениями людей» (1), «любимому человеку и всем моим друзьям или просто тем, с кем мне было приятно» (1), «тому, к чему у человека лежит душа. А вообще, отдавать чему-то ВСЮ жизнь и ВСЕ силы – немножко фанатично и нездорово даже, на мой взгляд» (1) и т.д.*

Эксперимент показал, что распознать авторский текст и вспомнить продолжение высказывания героя удалось далеко не всем респондентам: цитатные реакции дали лишь 7 человек из 207, что составляет 3,4 % от общего числа испытуемых. Однако не все семеро дословно воспроизвели текст романа:

<b>Абсолютное совпадение</b>	<b>Семантические парафразы (симиляры) – неполное совпадение</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Борьбе за освобождение человечества (2)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• За освобождение человечества (3);</li> <li>• Борьбе за свободу человечества (Островский);</li> <li>• Борьбе за право освобождения человечества</li> </ul>

Все полученные реакции можно разделить на тематические группы в зависимости от того, какого рода ценности являются для человека наиболее значимыми:

**I. Общечеловеческие ценности:**

«любви», «любить», «любви и заботе о своих близких», «любви и созданию семейного счастья», «семье», «семье и верным друзьям», «детям», «детям, которых мы воспитали достойными», «рождению и воспитанию детей: сына Анатолия, дочери Юлии», «доченьке», «детям (своим собственным и в большей степени тем, кто оказывался волей судьбы рядом), т.к. без детей, их смеха, их любопытных глаз, озорства, нет будущего», «своей семье, второй половинке и друзьям», «созданию своего продолжения – своим детям», «семье, дружбе, любви», «искренности», «любви, честности и благодарности» и т.д.

**II. Работа:**

«работе», «любимому делу», «делу», «обучению подрастающего поколения. Обучая детей, мы учимся сами, взаимно обогащая друг друга», «работе в университете», «своему делу и стремлению к цели», «твоей профессии, которая стала для тебя частью жизни – такой же необходимой, как воздух» и т.д.

### III. Саморазвитие и достижение целей:

«саморазвитию», «достижению цели. Ведь осознав, что ты сделал всё, что хотел, делает тебя счастливым», «развитию самого себя, созданию своей личности», «самореализации и улучшению мира вокруг себя», «самовоспитанию индивидуальности, самореализации, осуществлению миссии», «претворению в жизнь своих желаний и грёз вопреки опаске быть непонятым или выставленным на смех обществом», «результату, ведь прожить жизнь, добившись чего-то, гораздо круче, нежели просто её просуществовать», «Преумножению добра в мире – будь то воспитание собственных детей такими, чтобы и они стали хорошими людьми, или попытка через собственный пример показать людям, что и в этом мире есть место доброте, справедливости» и т.д.

### IV. Гуманизм, самоотдача:

«человеку», «служению людям», «жизни во благо общества», «служению моему народу», «сохранять в себе человечность», «наполнению смыслом жизни других людей», «помощи людям», «спасению жизни других людей», «воспитанию человека в человеке», «добрым делам и помощи людям», «посвящению себя добрым делам, приносящим пользу и радость обществу» и т.д.

### V. Самоценность жизни:

«жизни», «самой жизни», «несокрушимому желанию жить», «искусству жить», «счастью. Счастью жить», «моменту жизни», «стремлению к умению получать от каждого прожитого момента удовольствие» и т.д.

К данной тематической группе также относится единственная реакция, автор которой поступил по-своему, заменив указанный нами знак «тире» на «точку» и завершив высказывание тремя отдельными предложениями: «Что бы ни случилось в твоей жизни, даже самое плохое, даже когда кажется, что хуже уже не будет, – никогда не опускай руки, никогда не отчаивай-

ся. Из любой ситуации можно найти выход. Главное – жить и понимать, что жизнь – длинная».

VI. Увлечения:

«искусству», «спорту», «красоте», «просвещению», «борьбе», «исполнению желаний и своему творчеству», «музыке», «путешествиям», «книгам», «науке», «свободе, путешествиям, миру», «развлечениям», «музыке, творчеству, созданию красоты для людей», «созерцанию изменчивости природы и наблюдению за личностным ростом, взлетами и падениями людей», «тому, к чему у человека лежит душа. А вообще, отдавать чему-то ВСЮ жизнь и ВСЕ силы – немножко фанатично и нездорово даже, на мой взгляд» и т.д.

VII. Родина, патриотизм:

«своему Отечеству, русскому народу и семье», «служению и защите суверенитета и независимости нашей Родины и мирного неба над головой», «служению Родине, семье, своей Любимой, друзьям».

VIII. Религия:

«Богу», «служению Богу и любимым людям», «любви и помощи людям, служению Господу».

IX. Мечты, счастье:

«мечте», «своей мечте», «мечтам», «поиску и достижению счастья».

X. Ценность собственного «Я»:

«самому себе», «себе любимому», «мне! и больше никому».

Проведение данного эксперимента позволило нам сделать ряд выводов относительно современной трактовки замысла романа:

- Во-первых, эксперимент показал, что источник высказывания – роман Островского – опознала совсем незначительная часть опрошенных (3,4 %). В основном это люди среднего и старшего возраста. Возможно, данный факт можно объяснить тем, что в советское время «Как закалялась сталь» была одним из ключевых программных произведений в школе, а высказывание Павки Корчагина, использованное в качестве стимульного материала, школьники даже заучивали наизусть. С распадом СССР роман Островского был исключён из школьной програм-

мы, следовательно его распространение в широкие народные массы было значительно снижено. А современным читателям и вовсе гораздо реже в руки попадает «Как закалялась сталь».

- Во-вторых, обработка результатов эксперимента дала понять, что все предложенные респондентами реакции тематически могут быть разделены на 10 групп. Самой крупной из них, ассоциативной доминантой, является группа «Общечеловеческие ценности» (98 реакций), название которой говорит само за себя: общечеловеческими являются ценности, широко распространённые в народном сознании, передаваемые от поколения к поколению. Это такие ценности, как любовь и дружба, семья и дети, забота и искренность, честность и благодарность...

Таким образом, можно сделать вывод о том, что заявленная гипотеза подтвердилась и проведённая в рамках метода вероятностного прогнозирования методика завершения высказывания может способствовать выявлению ценностной ориентации современных носителей русского языка.

Кроме того, по результатам проведённого эксперимента можно говорить о том, что современным жителям России оказывается не совсем понятной концепция Островского, не происходит считывания авторского замысла, поскольку в сознании каждого отдельного человека актуализируются субъективные, личностные смыслы и оттенки смыслов. Однако можно отметить и важную тенденцию, выявленную нами в ходе эксперимента: в ассоциативном поле данного высказывания мы отмечаем явное преобладание словесно-образной группы с семантикой гуманистической направленности. Очевидно, это заложено уже в самом строе романа, ориентированном не только на идеологическое, но и на общечеловеческое звучание. Именно так может быть прочитан роман в наши дни.

#### Литература

*Арнольд И.В.* Стилистика декодирования. - Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1974.

*Болотнова Н.С.* Филологический анализ текста. - М.: Флинта : Наука, 2009.

Большая советская энциклопедия. т. 30, 3-е изд. - М.: Совет-  
ская энциклопедия, 1978.

URL: [http://www.twirpx.com/files/encyclopedia/bse/bse\\_3/](http://www.twirpx.com/files/encyclopedia/bse/bse_3/).

*Островский Н.А.* Как закалялась сталь. - М., 2011.

© Сутягина Т.Е., 2017